

- E. ضع العنصر المراد وزنه على الميزان لبدء عملية الوزن، ستعرض الشاشة قراءة الوزن.
- F. إذا كان العنصر المراد وزنه ماء أو حليب، اضغط على زر MODE لاختيار وضع الحجم وعرض حجم العنصر المراد وزنه.
2. وضع الإشارة للحجم (انظر الشكل 3)
- A. ضع الميزان على سطح قوي ومستوي.
- B. اضغط "OFF/ON" لتشغيل الميزان.
- C. انتظر حتى تعرض الشاشة "0"، واضغط على زر MODE لاختيار وضع "Water" أو "Milk".
- D. ضع حاوية السائل على الميزان.
- E. اضغط على زر ZERO لإعادة ضبط الشاشة على "0".
- F. صب السائل (ماء أو لبن) في الحاوية، تعرض الشاشة حجم السائل.
- G. اضغط على زر MODE لاختيار وضع "Weight" وعرض وزن السائل.

وظيفة "ZERO" أو "TARE"

لو وزن أوزان مختلفة بشكل متتابع دون إزالة الأوزان من على الميزان. ضع الوزن الأول على الميزان، واحصل على قراءة الوزن. اضغط على زر ZERO لإعادة ضبط قراءة الشاشة على "0" قبل إضافة الوزن التالي. يمكنك تكرار هذه العملية.

الحالة 1: وظيفة "ZERO" (انظر الشكل 4)

عندما تكون القيمة الإجمالية لجميع الأوزان الموجودة على الميزان 4% من الحد الأقصى لسعة الوزن. (4% = 80 جم عندما تكون السعة هي 2 كجم؛ و 200 جم عندما تكون السعة هي 5 كجم)

ستعرض الشاشة "0" في كل مرة يتم الضغط على زر oreZ. سيظهر الرمز "0" في الركن الأيسر السفلي من الشاشة، مشيرًا إلى أن وظيفة "ZERO" نشطة. يظل الحد الأقصى لسعة الحمل كما هو دون تغيير.

الحالة 2: وظيفة "TARE" (راجع الشكل 5)

عندما تكون القيمة الإجمالية لجميع الأوزان الموجودة على الميزان 4% من الحد الأقصى لسعة الوزن. (4% = 80 جم عندما تكون السعة هي 2 كجم؛ و 200 جم عندما تكون السعة هي 5 كجم)

ستعرض الشاشة "0" في كل مرة يتم الضغط على زر Zero. سيظهر الرمز "T" على الجانب العلوي الأيسر من الشاشة، مشيرًا إلى أن وظيفة "TARE" نشطة. يطرح الحد الأقصى لسعة الوزن من إجمالي الوزن الموضوع على الميزان.

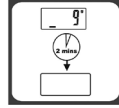
في هذه الحالة:

بالضغط على زر ZERO، يمكنك رؤية الوزن الإجمالي لجميع الأوزان الموجودة على الميزان. إذا كنت ترغب في

وزن المزيد من الأوزان، فقط اضغط على زر ZERO لإعادة ضبط قراءة الشاشة على "0" مرة أخرى.

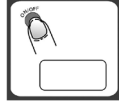
إيقاف التشغيل التلقائي

تعمل وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي إذا عرضت الشاشة "0" أو عرضت نفس قراءة الوزن لمدة دقيقتين.



إيقاف التشغيل اليدوي

لزيادة عمر البطارية، اضغط دائمًا على زر OFF/ON مرة أخرى لإيقاف تشغيل الميزان بعد استخدامه.



ملاحظة: عندما تعرض الشاشة القراءة "0"، اضغط على زر OFF/ON لإيقاف تشغيل الميزان؛ وعندما تعرض الشاشة قراءة الوزن، اضغط على زر OFF/ON لمدة 3 ثوانٍ لإيقاف تشغيل الميزان.

مؤشرات التحذير

1. استبدل البطارية بأخرى جديدة
2. زيادة الحمل على الميزان. أزل العناصر لتجنب التلف. يحدد الحد الأقصى لسعة الوزن على الميزان.



التنظيف والعناية بالميزان

1. نظف الميزان بقطعة قماش رطبة. لا تغمر الميزان في الماء أو تستخدم عوامل التنظيف الكيماوية/الكاشطة.
2. يجب تنظيف جميع الأجزاء البلاستيكية على الفور بعد تعرضها للدهون، أو التوابل، أو الخل والأطعمة ذات النكهات/الألوان القوية. تجنب ملامستها للعصائر الحمضية.
3. استخدم الميزان دائمًا على سطح صلب ومستوي. لا تستخدم الميزان على سجادة.



FIRST AUSTRIA®

FA-6400

FA-6400-1, FA-6401

ELECTRONIC KITCHEN SCALE
INSTRUCTION MANUAL

ELEKTRONISCHE KÜCHENWAAGE
BENUTZERHANDBUCH

ЭЛЕКТРОННЫЕ ВЕСЫ
ДЛЯ КУХНИ
ИНСТРУКЦИЯ ПО
ЭКСПЛУАТАЦИИ

ELEKTRONICZNA WAGA
KUCHENNA
INSTRUKCJA OBSŁUGI

ELEKTRONSKA
KUHNJSKA VAGA
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ELEKTRISKIE VIRTUVES SVARI
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA

ELEKTRONINĒS VIRTUVĒS
SVARSTYKLĒS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

CÂNTAR ELECTRONIC
DE BUCĂȚĂRIE
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI



ENGLISH..... PAGE 2
DEUTSCH..... SEITE 4
РУССКИЙ..... СТР. 6
POLSKI..... STRONA 8
SCG/CRO/B.i.H. . STRANA 10

LATVIAN..... LPP. 12
LIETUVIŪ K..... P. 14
ROMANESTE PAGINA 16
БЪЛГАРСКИ..... СТР. 18
УКРАЇНСЬКА СТОР. 20

FRANÇAIS PAGE 23
ESPAÑOL..... PÁGINA 25
العربية الصفحة 27

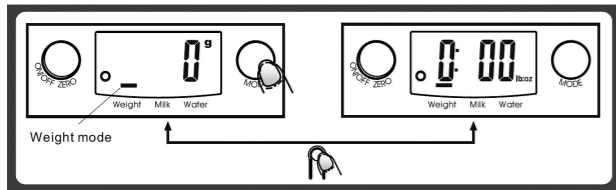


Danke für den Kauf eines
ORIGINAL Produktes von
TZS FIRST AUSTRIA®
Nur ECHT mit diesem **TZS**

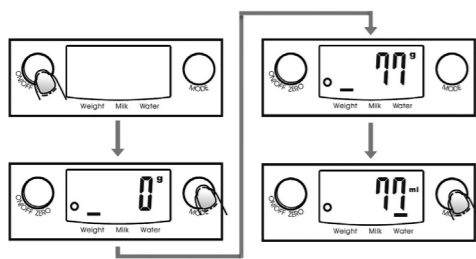
Thank you for buying
an ORIGINAL Product of
TZS FIRST AUSTRIA®
Only GENUINE with this **TZS**

МЫ ВАМ БЛАГОДАРНЫ ЗА
ПОКУПКУ ОРИГИНАЛЬНОГО
ИЗДЕЛИЯ КОМПАНИИ
TZS FIRST AUSTRIA®
ТОЛЬКО ПОДЛИННИКИ С ЭТИМ **TZS**

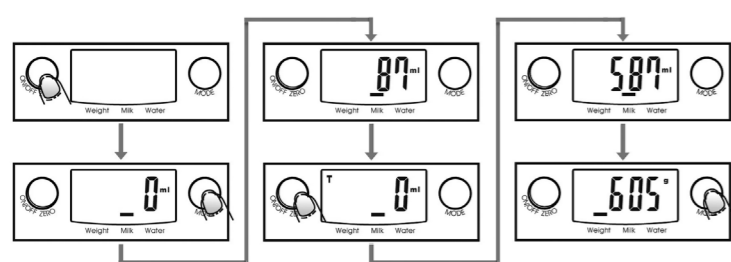
1



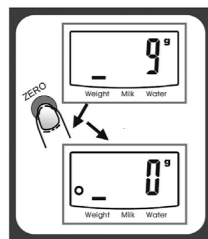
2



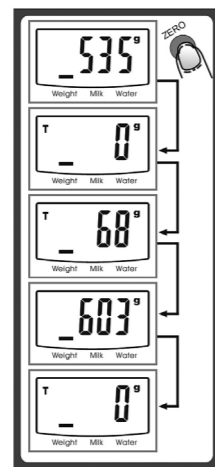
3



4



5



INSTRUCTION MANUAL

INSTRUCTION

Please read this instruction carefully in order to use the scale correctly & keep the scale in good condition.

FEATURES

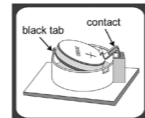
1. Indicate volume of water and milk
2. Two weight unit systems g/lb:oz convertible
3. Two volume unit systems ml/fl:oz convertible
4. Low battery power/Overload indication
5. With high precision strain gauge sensor
6. With tare function
7. Auto off

BATTERY



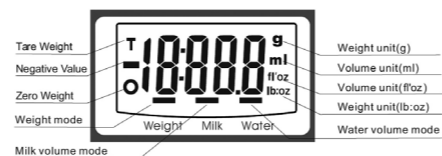
- 1 pc lithium battery (CR2032)
Please remove the isolation sheet from battery contact before use. Please observe the polarity.

TO REPLACE BATTERY

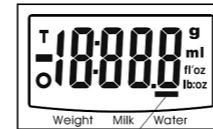
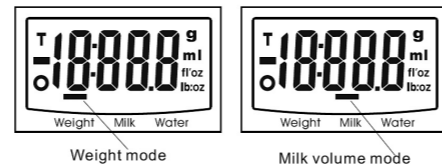


1. Open battery case cover on the back of scale.
2. Bend the small black tab outwards and the battery will come out. Take note not to bend the contact.
3. Install new battery by putting one side of battery beneath the contact and then pressing down the other side.

LCD

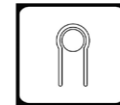


WORKING MODES



Water volume mode

UNIT CONVERSION BUTTON



At the bottom of scale, you can find a unit conversion button as shown in picture.

TO CONVERT WEIGHT UNIT

If the scale is with both unit systems of Metric (g, ml) or Imperial (lb:oz, fl'oz), press MODE button to choose working mode (weight, milk volume, water volume), then press unit conversion button to convert between two systems. Take the conversion of weight unit for example: (see fig. 1)

- * When setting g as weight unit, the default volume unit is ml;
- * When setting lb: oz as weight unit, the default volume unit is fl'oz.

Remark: The unit system of scale depends on sales destination or the requirement of distributor.

TO START WEIGHING

1. **Weighing mode** (see fig. 2)
 - A. Place the scale on a solid and flat surface.
 - B. Place bowl (if used) on the scale before turning on the scale.
 - C. Press „ON/OFF“ to enter weighing mode.
 - D. Wait until LCD shows all information.
 - E. Load weighing object on to start weighing, LCD will show the weight reading.
 - F. If the weighing object is water or milk, press MODE button to choose volume mode and view the volume of weighing object.
2. **Volume indication mode** (see fig. 3)
 - A. Place the scale on a solid and flat surface.
 - B. Press „ON/OFF“ to turn on the scale.
 - C. Wait until LCD shows „0“, and press MODE button to choose „Water“ or „Milk“ mode.
 - D. Put a liquid container onto the scale platform.
 - E. Press ZERO button to reset LCD to „0“.
 - F. Pour liquid (water or milk) into the container, LCD shows the volume of the liquid.
 - G. Press MODE button to choose „Weight“ mode and view the weight of liquid.

„ZERO“ OR „TARE“ FUNCTION

To weigh different loads consecutively without removing loads from the scale. Put first Load on the scale, get weight reading. Press ZERO button to reset the LCD reading to „0“ before adding next load. You can repeat this operation.

Condition 1: „ZERO“ function (see fig. 4)
When total sum of all loads on scale \leq 4% of scale's max. weight capacity. (4% = 80g when capacity is 2kg; 200g when capacity is 5kg)

LCD will show „0“ each time ZERO is pressed. Icon „0“ will show on lower left corner of LCD, indicating „ZERO“ function is active. Max. weight capacity remains unchanged.

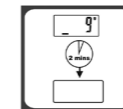
Condition 2: „TARA“ function (see fig. 5)
When total sum of all loads on scale $>$ 4% of scale's max. weight capacity. (4% = 80g when capacity is 2kg; 200g when capacity is 5kg)

LCD will show „0“ each time ZERO is pressed. Icon „T“ will show on upper left corner of LCD, indicating „TARE“ function is active. Max. weight capacity is reduced by total weight of all loads.

Under this condition:

By pressing ZERO, you can see the total weight of all loads on the scale. If you want to weigh more loads, just press ZERO to reset LCD reading to „0“ again.

AUTO SHUT OFF



Auto shut-off occurs if display shows „0“ or shows the same weight reading for 2 minutes.

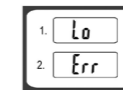
MANUAL SHUT OFF



To maximize battery life, always press ON/OFF again to turn off the scale after using.

Note: when display shows „0“, press „ON/OFF“ to turn off the scale; when display shows weight reading, press „ON/OFF“ for 3 seconds to turn off the scale.

WARNING INDICATORS



1. Lo
 2. Err
1. Replace new battery.
 2. Scale overload. Remove item to avoid damage. Max. weight capacity is indicated on the scale.

ENGLISH

ENGLISH

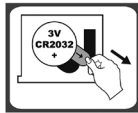
BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung gut durch, damit Sie die Waage richtig bedienen und pflegen können.

MERKMALE

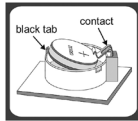
1. Zeigt das Volumen von Wasser und Milch an
2. Zwei Gewichtseinheitssysteme g/lb:oz umschaltbar
3. Zwei Volumeneinheitssysteme ml/fl'oz umschaltbar
4. Anzeige Batterie erschöpft/Überlastung
5. Mit hochpräzisem Dehnungsmessstreifen-Sensor
6. Mit Tarafunktion
7. Automatisches Ausschalten

BATTERIE



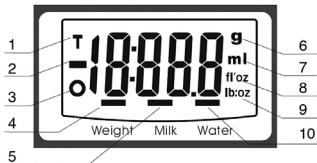
- 1 x Lithium-Batterie (CR2032)
Bitte entfernen Sie Abstandshalterstreifen vom Batteriekontakt, bevor Sie das Gerät benutzen. Achten Sie auf die Polarität.

AUSTAUSCH DER BATTERIE



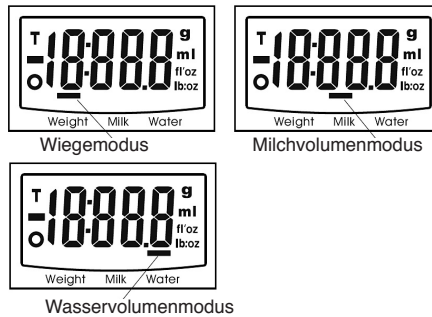
1. Öffnen Sie die Batteriefachdeckel auf der Rückseite der Waage.
2. Biegen Sie die kleine schwarze Lasche nach außen und die Batterie springt heraus. Achten Sie darauf, dass Sie den Kontakt nicht verbiegen.
3. Legen Sie die neue Batterie ein, indem Sie eine Seite der Batterie unter den Kontakt schieben und Sie anschließend auf die andere Seite drücken.

LCD

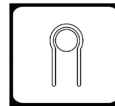


1. Taragewicht
2. Negativer Wert
3. Nullgewicht
4. Wiegemodus
5. Milchvolumenmodus
6. Gewichtseinheit (g)
7. Volumeneinheit (ml)
8. Volumeneinheit (fl'oz)
9. Gewichtseinheit (lb:oz)
10. Wasservolumenmodus

BETRIEBSARTEN



TASTE ZUM UMSCHALTEN DER EINHEIT



Am Boden der Waage befindet sich eine Umschalttaste für die Einheit, siehe Abbildung.

GEWICHTSEINHEIT WECHSELN

Wenn die Waage beiden Einheitssystemen (g, ml) oder (lb: oz, fl'oz) ausgestattet ist, wählen Sie mit der Taste MODE (Modus) die Betriebsart (Gewicht, Milchvolumen, Wasservolumen). Schalten Sie anschließend mit der Umschalttaste für die Einheit zwischen beiden Systemen um. Nehmen Sie beispielsweise den Wechsel der Gewichtseinheit: (siehe Abb. 1)

- * Wenn „g“ als Gewichtseinheit eingestellt wurde, ist die Standard-Volumeneinheit „ml“.
- * Wenn „lb:oz“ als Gewichtseinheit eingestellt wurde, ist die Standard-Volumeneinheit „fl'oz“.

Anmerkung: Das Einheitssystem der Waage hängt vom Verkaufsort oder den Anforderungen des Händlers ab.

WIEGEVORGANG

1. **Wiegemodus** (siehe Abb. 2)
 - A. Stellen Sie die Waage auf einen harten und ebenen Untergrund.
 - B. Stellen Sie die Schüssel (falls verwendet) auf die Waage, bevor sie auf die Waage einschalten.
 - C. Drücken Sie „ON/OFF“ (EIN/AUS), um Wiegemodus aufzurufen.
 - D. Warten Sie, bis die das LCD alle Informationen anzeigt.
 - E. Legen Sie zum Starten die Wiegevorgangs den zu wiegenden Gegenstand auf die Waage. Die LCD-Anzeige zeigt das Gewicht an.
 - F. Wenn es sich bei dem zu wiegenden Gegenstand um Wasser oder Milch handelt,

wählen Sie mit der MODE-Taste die Volumenbetriebsart und Sie erhalten das Volumen der Flüssigkeit.

2. **Volumen-Anzeigemodus** (siehe Abb. 3)
 - A. Stellen Sie die Waage auf einen harten und ebenen Untergrund.
 - B. Schalten Sie mit „ON/OFF“ (EIN/AUS) die Waage ein.
 - C. Warten Sie, bis die LCD-Anzeige „0“ anzeigt und drücken Sie die MODE-Taste zur Auswahl des „Wasser“ oder „Milch“-Modus.
 - D. Stellen Sie einen Flüssigkeitsbehälter auf die Waage-Plattform.
 - E. Drücken Sie die ZERO-Taste, um die LCD-Anzeige auf „0“ zurückzusetzen.
 - F. Gießen Sie die Flüssigkeit (Wasser oder Milch) in den Behälter. Das LCD zeigt das Volumen der Flüssigkeit an.
 - G. Wählen Sie mit der MODE-Taste den „Gewichts“-Modus und zeigen das Gewicht der Flüssigkeit an.

„ZERO“ ODER „TARA“-FUNKTION

Zum Wiegen verschiedener Gegenstände nacheinander, ohne die Gewichte von der Waage zu nehmen. Legen Sie den ersten Gegenstand auf die Waage und Sie erhalten anschließend das Gewicht. Drücken Sie ZERO-Taste, um die LCD-Anzeige auf „0“ zurückzusetzen, bevor Sie den nächsten Gegenstand hinzufügen. Sie können diesen Vorgang wiederholen.

Betriebsart 1: „ZERO“-Funktion (siehe Abb. 4)
Wenn das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage \leq 4% der Höchstbelastung der Waage ist (4% = 80g, wenn die Belastung 2000g beträgt. 200g, wenn die Belastung 5000g beträgt)

Jedes Mal wenn ZERO gedrückt wird, zeigt das LCD „0“ an. Das Symbol „0“ unten links auf dem LCD zeigt an, dass die „ZERO“-Funktion aktiv ist. Die Höchstbelastung der Waage bleibt unverändert.

Betriebsart 2: „TARA“-Funktion (siehe Abb. 5)
Wenn das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage $>$ 4% der Höchstbelastung der Waage ist. (4% = 80g, wenn die Belastung 2000g beträgt. 200g, wenn die Belastung 5000g beträgt)

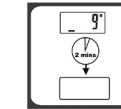
Jedes Mal wenn ZERO gedrückt wird, zeigt das LCD „0“ an. Das Symbol „T“ oben links auf dem LCD zeigt an, dass die „TARA“-Funktion aktiv ist. Die Höchstbelastung wird durch das Gesamtgewicht aller Gegenstände reduziert.

In dieser Betriebsart:

Durch Drücken der ZERO wird das Gesamtgewicht der Gegenstände auf der Waage angezeigt.

Wenn Sie mehrere Gegenstände wiegen möchten, drücken Sie einfach ZERO, um die LCD-Anzeige wieder auf „0“ zurückzusetzen.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN



Die Abschaltautomatik löst aus, wenn das Display „0“ oder das gleiche Gewicht ca. 2 Sekunden lang anzeigt.

MANUELLES AUSSCHALTEN

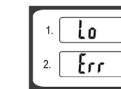


Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, schalten Sie nach der Benutzung die Waage stets mit ON/OFF (EIN/AUS) aus.

Anmerkung: Wenn das Display „0“ anzeigt, schalten Sie die Waage mit ON/OFF (EIN/AUS) aus.

Wenn das Display das Gewicht anzeigt, halten Sie zum Ausschalten der Waage ON/OFF (EIN/AUS) für 3 Sekunden gedrückt.

FEHLERMELDUNGEN



1. Neue Batterie einlegen.
2. Waage überlastet. Entfernen Sie den Gegenstand, um Schäden zu vermeiden. Die Höchstbelastbarkeit wird auf der Waage angegeben.

PFLEGE UND REINIGUNG

1. Reinigen Sie die Waage mit einem leicht angefeuchteten Tuch. Tauchen Sie die Waage NICHT in Wasser und verwenden Sie KEINE chemischen oder scheuernden Reinigungsmittel.
2. Alle Kunststoffteile müssen sofort nach Kontakt mit Fett, Gewürzen, Essig und stark gewürzten/gefärbten Lebensmitteln gereinigt werden. Vermeiden Sie den Kontakt mit sauren Fruchtsäften aus Zitrusfrüchten.
3. Stellen Sie die Waage stets auf einen harten und ebenen Untergrund. NICHT auf einem Teppich in Betrieb nehmen.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

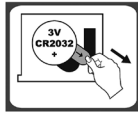
ВСТУПЛЕНИЕ

Внимательно ознакомьтесь с инструкцией к данному прибору. Помните, что только при аккуратном использовании прибор прослужит Вам долгие годы.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

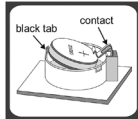
1. Измеряет объем воды и молока
2. Две обратимые системы измерения веса: (г) либо (фунты: унции)
3. Две обратимые системы измерения объема: (мл) либо (жидкие унции (0,02957 литра))
4. Индикатор разряда батарейки/Индикатор перегрузки
5. Высокоточный тензотриггерный датчик
6. Учитывает вес тары
7. Автовыключение

БАТАРЕЙКА



1 литиевая батарейка (CR2032)
Перед использованием весов удалите изоляционную прокладку. Соблюдайте полярность.

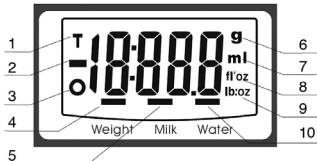
ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ



1. Откройте крышку батарейного отсека.
2. Отогните черный усик и батарейка выпадет. Не погните контакт.

3. Вставьте новую батарейку одним концом под контакт и нажав другой ее конец.

ЖК-ДИСПЛЕЙ



1. Вес тары
2. Отрицательное значение
3. Нулевой вес
4. Режим взвешивания
5. Режим объема молока
6. Единица веса (г)
7. Единица объема (мл)
8. Единица объема (жидкая унция)
9. Единица веса (фунты: унции)
10. Режим объема воды

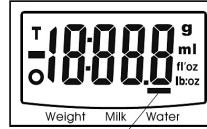
РЕЖИМЫ РАБОТЫ



Режим взвешивания

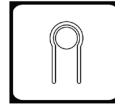


Режим объема молока



Режим объема воды

КНОПКА ПЕРЕКЛЮЧЕНИЯ СИСТЕМ ИЗМЕРЕНИЯ



Снизу весов находится кнопка переключения систем измерения.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМ ИЗМЕРЕНИЯ

Так как весы оснащены двумя системами измерения: метрической (г, мл) и английской (фунты: унции; жидкая унция), - кнопкой MODE выберите рабочий режим (взвешивание, объем молока, объем воды); затем кнопкой \uparrow установите нужную систему измерения. Например: (смотрите рис. 1)

- * Если установлена единица взвешивания г (г), единицей объема установится ml (мл);
- * Если установлена единица взвешивания lb:oz (фунты: унции), единицей объема установится fl'oz (жидкая унция).

Примечание: Установка системы зависит от назначения весов или требования дистрибьютора.

НАЧАТЬ ВЗВЕШИВАНИЕ

1. **Режим взвешивания** (смотрите рис. 2)
 - A. Установите весы на твердую плоскую поверхность.
 - B. Установите чашу (если она нужна) на весы перед их включением.
 - C. Кнопкой „ON/OFF“ войдите в режим взвешивания.
 - D. Подождите, пока ЖК-дисплей покажет всю информацию.
 - E. Установите на весы взвешиваемый объект, ЖК-дисплей покажет вес.
 - F. Если взвешиваемый объект вода или молоко, кнопкой MODE выберите режим индикации объема и получите результат.

2. **Режим индикации объема**

- (смотрите рис. 3)
- A. Установите весы на твердую плоскую поверхность.
 - B. Кнопкой „ON/OFF“ включите весы.
 - C. Подождите, пока ЖК-дисплей покажет „0“, затем кнопкой MODE выберите „Water“ (вода) или „Milk“ (молоко).
 - D. Установите емкость для жидкости на весы.
 - E. Кнопкой ZERO сбросьте ЖК-дисплей на „0“.
 - F. Влейте жидкость (воду или молоко) в емкость, ЖК-дисплей покажет объем жидкости.
 - G. Кнопкой MODE выберите „Weight“ (вес) и получите вес жидкости.

ФУНКЦИИ „ZERO“ (НУЛЬ) ИЛИ „TARE“ (ТАРА)

Последовательное взвешивание нескольких объектов без снятия их с весов. Поставьте первый объект на весы, получите результат взвешивания. Перед установкой следующего объекта кнопкой ZERO установите ЖК-дисплей на „0“. Эту операцию можно повторять.

Ситуация 1: функция „ZERO“ (нуль) (смотрите рис. 4)

Когда общий вес всех объектов на весах \leq 4% от максимально взвешиваемого веса. (4% = 8г от веса 2000г; 200г от веса 5000г)

ЖК-дисплей покажет „0“ при каждом нажатии кнопки ZERO. В левом нижнем углу дисплея появится значок „0“, как индикатор включения функции „ZERO“. Максимально взвешиваемый вес остается неизменным.

Ситуация 2: функция „TARE“ (тара) (смотрите рис. 5)

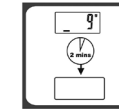
Когда общий вес всех объектов на весах $>$ 4% от максимально взвешиваемого веса. (4% = 8г от веса 2000г; 200г от веса 5000г)

ЖК-дисплей покажет „0“ при каждом нажатии кнопки ZERO. В левом нижнем углу дисплея появится значок „T“ как индикатор включения функции „TARE“. Максимально взвешиваемый вес снижается на общий вес всех объектов

В этой ситуации:

Нажав кнопку ZERO, вы можете увидеть общий вес всех объектов на весах. Если вы хотите еще добавить объекты, каждый раз кнопкой ZERO сбрасывайте дисплей на „0“.

АВТОВЫКЛЮЧЕНИЕ



Автовыключение происходит, если дисплей показывает „0“ или другое показание более чем 2 минуты.

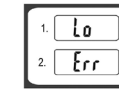
РУЧНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ



Для продления срока службы батареек, всегда выключайте весы после окончания их использования кнопкой ON/OFF.

Примечание: если дисплей показывает „0“, нажмите кнопку „ON/OFF“ для выключения весов; если дисплей показывает некое значение, для выключения весов нажмите кнопку „ON/OFF“ на 3 секунды

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ СИГНАЛЫ



1. Заменить батарейку.
2. Перегруз весов.
Во избежание повреждений снимите объект. Максимально взвешиваемый вес указан.

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. Протирайте весы слегка влажной тряпочкой. НЕ погружайте весы в воду и не используйте химические или абразивные очистители.
2. Все пластмассовые части должны быть очищены немедленно после контакта с жирами, специями, уксусом или остро пахнущими/цветными продуктами. Избегайте контакта с лимонным соком.
3. Используйте весы только на твердой плоской поверхности. НЕ подкладывайте коврик или иную подстилку.

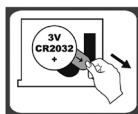
СРОК ГОДНОСТИ НЕ ОГРАНИЧЕН.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

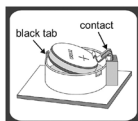
Proszę dokładnie zapoznać się z instrukcją.

CECHY

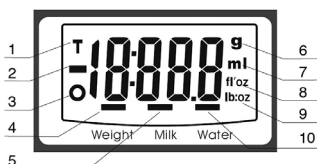
1. Wskazanie objętości wody i mleka
2. Dwa systemy jednostek wagi g/lb:oz (funt:uncja), przeliczane
3. Dwa systemy jednostek ml/fl'oz (uncje objętościowe), przeliczane
4. Wskaźnik rozładowania baterii/przeciążenia
5. Zastosowany precyzyjny czujnik tensometryczny
6. Z funkcją tarowania
7. Auto Off (automatyczne wyłączenie)

BATERIA

- 1 szt. baterii litowej (CR2032)
- Przed użyciem baterii ściągnąć folię izolacyjną z jej styków. Proszę zachować właściwą polaryzację.

WYMIANA BATERII

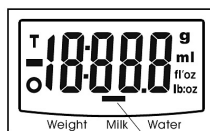
1. Otworzyć pokrywkę przedziału baterii z tyłu wagi.
2. Odchylić małe styki na zewnątrz a bateria się wysunie. Zwrócić uwagę by nie zgiać styku.
3. Zainstalować nową baterię wkładając jedną jej stronę poniżej styku a następnie dopchnąć drugą stronę.

LCD

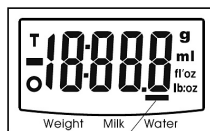
1. Ciężar tary
2. Wartość ujemna
3. Ciężar wyzerowany
4. Tryb ważenia
5. Tryb objętości mleka
6. Jednostka ciężaru (g)
7. Jednostka objętości (ml)
8. Jednostka objętości (fl'oz)
9. Jednostka ciężaru (lb:oz)
10. Tryb objętości wody

TRYBY PRACY

Tryb ważenia



Tryb objętości mleka



Tryb objętości wody

PRZYCIŚNIK KONWERSJI JEDNOSTEK

U dołu wagi znajduje się przycisk konwersji jednostek pokazany na obrazku.

ZMIANA JEDNOSTEK CIĘŻARU

Jeśli waga ma obydwa systemy jednostek, metryczny (g, ml) lub angielski (lb:oz, fl'oz), to nacisnąć przycisk MODE (tryb) by wybrać tryb pracy (ciężar, objętość mleka, objętość wody) a następnie nacisnąć \square przycisk konwersji jednostek by zamienić obydwa systemy. Na przykład konwersję jednostek ciężaru: (patrz rys. 1)

- * Po ustawieniu g jako jednostki ciężaru, domyślną jednostką objętości jest ml;
- * Po ustawieniu lb:oz jako jednostki ciężaru, domyślną jednostką objętości jest fl'oz.

Uwaga: System jednostek wagi zależny jest od terenu sprzedaży lub zamówienia dystrybutora.

ROZPOCZĘCIE WAŻENIA

1. **Tryb ważenia** (patrz rys. 2)
 - A. Ustawić wagę na pewnej i płaskiej powierzchni.
 - B. Postawić miseczkę (jeśli używana) na wadze, przed włączeniem wagi.
 - C. Nacisnąć „ON/OFF” (zał./wył.) aby wejść w tryb ważenia.
 - D. Zaczekać aż wyświetlacz LCD wyświetli wszystkie informacje.
 - E. Postawienie obiektu na wadze rozpoczyna ważenie, LCD pokaże odczyt ciężaru.
 - F. Jeśli ważonym obiektem jest woda lub mleko, to dla wyboru trybu objętości nacisnąć przycisk MODE i odczytać objętość ważonego obiektu.

2. Tryb wyświetlania objętości (patrz rys. 3)

- A. Ustawić wagę na pewnej i płaskiej powierzchni.
- B. Nacisnąć „ON/OFF” by włączyć wagę.
- C. Odczekać aż LCD wyświetli „0” i nacisnąć przycisk MODE by wybrać tryb „Water” lub „Milk” (woda lub mleko).
- D. Postawić pojemnik z cieczą na platformie skali.
- E. Nacisnąć przycisk ZERO by wyzerować LCD na „0”.
- F. Nalać ciecz (wodę lub mleko) do pojemnika, LCD pokaże objętość cieczy.
- G. Nacisnąć przycisk MODE by wybrać „Weight” (ciężar) i odczytać ciężar cieczy.

FUNKCJA “ZERO” LUB “TARE” (TAROWANIE)

Dla kolejnego ważenia różnych ciężarów bez zdejmowania ich z wagi. Postawić pierwszy ciężar na wadze, i odczytać ciężar. Nacisnąć przycisk ZERO by wyzerować LCD na wskazanie „0” przed dodaniem ciężaru następnego. Tę operację można powtarzać.

Przypadek 1: Funkcja “ZERO” (patrz rys. 4)
Gdy suma wszystkich ciężarów nie przekracza 4% maksymalnej nośności wagi. (4% = 80g jeśli nośność jest 2000g; 200g jeśli nośność jest 5000g)

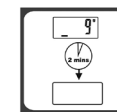
LCD wyświetli „0” za każdym przyciśnięciem ZERO. Pokaże się symbol “0” w lewym dolnym rogu LCD, wskazując, że aktywna jest funkcja “ZERO”. Maks. nośność wagi pozostaje niezmienną.

Przypadek 2: Funkcja “TARE” (patrz rys. 5)
Gdy suma wszystkich ciężarów > 4% maksymalnej nośności wagi. (4% = 80g jeśli nośność jest 2000g; 200g jeśli nośność jest 5000g)

LCD wyświetli „0” za każdym przyciśnięciem ZERO. Pokaże się symbol “TARE” w lewym dolnym rogu LCD, wskazując, że aktywna jest funkcja “TARE”. Maks. nośność wagi jest odpowiednio zredukowana przez sumaryczny ciężar już znajdujących się na niej obiektów.

W tym stanie:

Po naciśnięciu ZERO, można odczytać sumę wszystkich ważonych obiektów. Jeśli chce się zważyć więcej obiektów, to należy nacisnąć ZERO, by sprowadzić ponownie wyświetlenie LCD do „0”.

AUTOMATYCZNE WYŁĄCZENIE

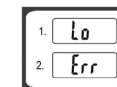
Wyłączenie automatyczne następuje jeśli wyświetlacz wskazuje „0” lub niezmienny ciężar przez ca 2 minuty.

WYŁĄCZENIE RĘCZNE

Dla wydłużenia czasu życia baterii należy zawsze naciskać ON/OFF po użyciu wagi.

Uwaga: Jeśli wyświetlacz wskazuje „0”, nacisnąć „ON/OFF” by wyłączyć wagę;

jeśli wyświetlacz wskazuje odczyt ciężaru, to nacisnąć „ON/OFF” przez 3 sekundy by wyłączyć wagę.

WSKAŹNIKI OSTRZEGAWCZE

1. Zmienić baterie na nową.
2. Przeciążenie wagi. Zdjąć ciężary by uniknąć uszkodzenia. Ciężar maks. podany jest na wadze.

CZYSZCZENIE I OBSŁUGA

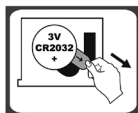
1. Czyścić wagę lekko zwilżoną ściereczką. NIE zanurzać wagi w wodzie nie używać środków agresywnych chemicznie i ścierających.
2. Wszystkie części z tworzywa powinny być czyszczone natychmiast po zetknięciu się z tłuszczem i przyprawami, octem i mocno przyprawionym/barwionym pożywieniem. Unikać kontaktu z kwaśnymi owocami cytrusowymi.
3. Zawsze używać wagę na twardej, płaskiej powierzchni. NIE UŻYWAĆ na wykładzinach.

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

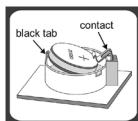
Molimo vas da pažljivo pročitate uputstvo za upotrebu, kako bi ste pravilno mogli da koristite i čuvate vagu.

KARAKTERISTIKE

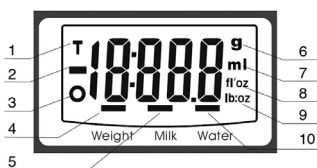
1. Prikazuje zapreminu vode i mleka
2. Mogućnost konverzije između dva sistema mera – g/lb:oz
3. Mogućnost konverzije između dva merna sistema zapremine – ml/fl'oz
4. Indikacije zamene baterije/preopterećenja
5. Upotreba senzorskog merača visoke preciznosti.
6. Sa „DARA“ funkcijom
7. Automatsko isključivanje

BATERIJA

1. litijumska baterija (CR2032)
- Molimo vas da uklonite izolacioni list sa kontakta baterije pre upotrebe. Molimo vas da vodite računa o polaritetu.

ZAMENA BATERIJA

1. Otvorite kucište baterije na zadnjem delu vage.
2. Savijte malu crnu oznaku prema napolju i baterija će izaći napolje. Pazite da ne savijete kontakt.
3. Postavite novu bateriju tako što ćete staviti jednu stranu bateriju ispod kontakta, a zatim pritisnuti drugu stranu na dole.

EKRAN

1. Težina dare
2. Negativna vrednost
3. Nulta težina
4. Opcija merenja težine
5. Merenje zapremine mleka
6. Jedinica mere (g)
7. Jedinica zapremine (ml)
8. Jedinica zapremine (fl'oz)
9. Jedinica težite (lb:oz)
10. Merenje zapremine vode

OPCIJE RADA

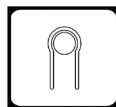
Opcija merenja težine



Merenje zapremine mleka




Merenje zapremine vode

TASTER ZA KONVERZIJU MERNOG SISTEMA

Na dnu vage možete naći taster za konverziju, kako je to prikazano na slici.

KAKO PROMENITI JEDINICU MERE

Ako je vaga u kojoj postoje oba merna sistema (metrički – g, ml i britanski lb:oz, fl'oz), pritisnite taster MODE da odaberete opciju (težina, zapremina mleka, zapremina vode), zatim pritisnite taster za konverziju mernog sistema  da prebacite sa jednog na drugi merni system. Na primer, pogledajmo promenu jedinice mere težine: (vidi sliku 1)

- * Kada je osnovna jedinica težine g, onda je osnovna jedinica zapremine ml;
- * Kada je osnovna jedinica težine lb:oz, onda je osnovna jedinica zapremine fl'oz;

Napomena: Merni sistem vage zavisi od zemlje prodaje ili zahteva distributera.

POČETAK MERENJA

1. **Opcija merenja težine** (vidi sliku 2)
 - A. Postavite vagu na ravnu i čvrstu površinu.
 - B. Postavite posudu (ako je koristite) na vagu pre nego što uključite vagu.
 - C. Pritisnite taster „ON/OFF“ da uđete u opciju merenja.
 - D. Sačekajte dok se na ekranu ne pojave sve informacije.
 - E. Stavite predmet koji merite da počnete merenje i na ekranu će se očitavati težina.
 - F. Ako je objekat merenja voda ili mleko, pritisnite taster MODE da odaberete opciju zapremine, da biste videli zapreminu predmeta koji merite

2. Opcija prikazivanja zapremine (vidi sliku 3)

- A. Postavite vagu na ravnu i čvrstu površinu.
- B. Pritisnite taster „ON/OFF“ da uključite vagu.
- C. Sačekajte dok se na ekranu ne pojavi „0“ i pritisnite taster „MODE“ da odaberete vodu („Water“) ili mleko („Milk“)
- D. Stavite posudu sa tečnošću na platformu vage.
- E. Pritisnite taster „ZERO“ da resetujete ekran na „0“.
- F. Sipajte tečnost (vodu ili mleko) u kontejner i ekran će prikazati zapreminu tečnosti.
- G. Pritisnite taster MODE da odaberete opciju težina („Weight“) i vidite težinu tečnosti.

„NULA“ ILI „DARA“ FUNKCIJA

Za merenje različitih objekata, jedan za drugim, ne pomerajući ih sa vage. Prvo stavite terete na vagu i očitajte težinu. Zatim pritisnite taster ZERO da resetujete ekran na „0“ pre nego što dodate sledeći teret. Ovu operaciju možete ponavljati.

Slučaj 1: „ZERO“ funkcija (vidi sliku 4)
Kada je totalni zbir celog tereta na vagi ≤ 4% iznad maksimuma merenja vage (4% = 80g kada je kapacitet 2.000g, 200g kada je kapacitet 5.000g)

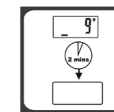
Ekran će prikazati „0“ svaki put kada se pritisne taster „ZERO“ (nula) Ikonica „0“ će se prikazati u donjem levom uglu ekrana, ukazujući da je funkcija „NULA“ aktivna. Maksimalni kapacitet merenja vage ostaje nepromenjen.

Slučaj 2: „DARA“ funkcija (vidi sliku 5)
Kada je totalni zbir celog tereta na vagi ≤ 4% iznad maksimuma merenja vage (4% = 80g kada je kapacitet 2.000g, 200g kada je kapacitet 5.000g)

Ekran će prikazati „0“ svaki put kada se pritisne taster „ZERO“ (nula) Ikonica „t“ će se pojaviti u gornjem levom uglu ekrana, ukazujući da je funkcija „DARA“ aktivna. Maksimalni kapacitet će se umanjiti u skladu sa totalnom težinom svog tereta koji već nalazi na vagi.

U ovom slučaju:

Pritiskom na taster ZERO, možete da vidite ukupnu težinu celokupnog tereta na vagi. Ako želite da izmerite još tereta, jednostavno pritisnite taster ZERO da resetujete i na ekranu će se ponovo pojaviti „0“.

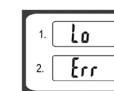
AUTOMATSKO ISKLJUČIVANJE

Automatsko isključivanje će se pojaviti ako je na ekranu „0“ ili ako nema promene izmerene težine u trajanju od 2 minuta.

RUČNO ISKLJUČIVANJE

Da bi što više produžili rok trajanja baterije, uvek pritisnite taster ON/OFF da isključite vagu nakon upotrebe.

Napomena: kada ekran prikazuje „0“, pritisnite taster „ON/OFF“ da isključite vagu; kada ekran prikazuje očitavanje težine, pritisnite taster „ON/OFF“ na 3 sekunde da bi isključili vagu.

OZNAKE UPOZORENJA

1. Zamenite bateriju.
2. Vaga je preopterećena
Uklonite predmet da izbegnete štetu. Na vagi se prikazuje maksimalni kapacitet težine.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

1. Čistite vagu blago vlažnom krpom. NEMOJTE potapati vagu u vodu i/ili koristiti hemijska/abrazivna sredstva za čišćenje.
2. Svi plastični delovi moraju se očistiti odmah po kontaktu sa masnoćom, začинима, sirćem i jako začinjenom/obojenom hranom. Izbegnite direktan kontakt sa sokovima južnog voća (citrusa).
3. Uvek koristite vagu na tvrdj i ravnoj površini. NE KORISTITE vagu na tepihu.

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Lūdzu, kārtīgi izlasiet lietošanas pamācību, lai Jūs prastu svarus pareizi lietot un kopt.

FUNKCIJAS

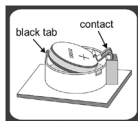
1. Rāda ūdens un piena tilpumu.
2. Divas konvertējamas mērvienību sistēmas g/lb:oz
3. Divas konvertējamas tilpuma mērvienību sistēmas ml/fl'oz
4. Zema baterijas enerģijas līmeņa/pārslodzes indikators.
5. Tiek izmantots augstas precizitātes sprieguma mērījumu sensors.
6. Aprīkoti ar taras funkciju.
7. Automātiskā izslēgšanās.

BATERIJA



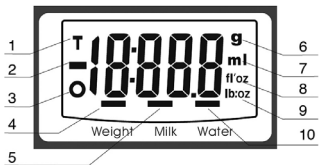
- 1 gab. litija jonu baterija (CR2032). Pirms lietošanas, lūdzu, izņemiet izolācijas plāksnīti starp bateriju un kontaktu. Ievērojiet arī pareizu polaritāti.

BATERIJAS NOMAĪNA



1. Atveriet bateriju nodalījuma vāciņu svaru aizmugurē.
2. Paliieciet nelielu melno izcilni uz ārpusi un baterija izslīdēs no nodalījuma. Ievērojiet, ka nedrīkst liekt kontaktu.
3. Ievietojiet jaunu bateriju, novietojot vienu baterijas pusi zem kontakta un tad piespiediet lejup otru baterijas pusi, līdz tā nofiksējas vietā.

LCD

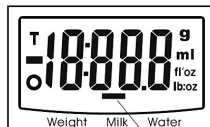


1. Taras svars
2. Negatīva vērtība
3. Nulles svars
4. Svēršanas režīms
5. Piena tilpuma režīms
6. Svara mērvienība (g)
7. Tilpuma mērvienība (ml)
8. Tilpuma mērvienība (fl'oz)
9. Svara mērvienība (lb:oz)
10. Ūdens tilpuma režīms

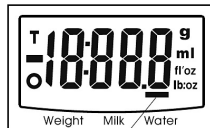
DARBĪBAS REŽĪMI



Svara režīms

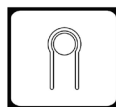


Piena tilpuma režīms




Ūdens tilpuma režīms

POGA MĒRVIENĪBU KONVERTĒŠANAI



Svaru apakšpusē ir atrodama attēlā redzamā mērvienību konvertēšanas poga.

SVARA MĒRVIENĪBU KONVERTĒŠANA

Ja svāriem ir abas mērvienību sistēmas, gan metriskā (g, ml), gan angļu (lb:oz, fl'oz), nospiediet pogu MODE (REŽĪMS), lai izvēlētos darbības režīmu (svārs, piena tilpums, ūdens tilpums), tad nospiediet mērvienību konvertēšanas pogu , lai konvertētu mērvienības kādā no šīm divām sistēmām. Aplūkosim svara mērvienību konvertēšanas piemēru: (skat. 1 att.)

- * ja svēršanas mērvienība ir iestatīta g, noklusējuma tilpuma mērvienība ir ml;
- * ja svēršanas mērvienība ir iestatīta lb:oz, noklusējuma tilpuma mērvienība ir fl'oz.

Piezīme: svaru mērvienību sistēma ir atkarīga no tirdzniecības vietas un izplatītāja prasībām.

SVĒRŠANAS UZSĀKŠANA

1. Svēršanas režīms (skat. 2 att.)
- A. Novietojiet svarus uz stabilas un līdzenas virsmas.
- B. Pirms svaru ieslēgšanas uzlieciet bļodiņu (ja nepieciešama).
- C. Nospiediet „ON/OFF” (IESL./IZSL.), lai piekļūtu svēršanas režīmam.
- D. Uzgaidiet līdz LCD displejā parādās visa informācija.
- E. Lai sāktu svēršanu, uzlieciet sveramo priekšmetu, LCD parādīsies svara mērījums.
- F. Ja mērāmais viens ir ūdens vai piens, nospiediet pogu MODE (REŽĪMS), lai pārslēgtu tilpuma režīmu un skatītu mērāmā vienuma tilpumu.

2. Tilpuma mērīšanas režīms (skat. 3 att.)

- Novietojiet svarus uz stabilas un līdzenas virsmas.
- Nospiediet „ON/OFF” (IESL./IZSL.), lai piekļūtu svēršanas režīmam.
- Uzgaidiet līdz LCD displejā parādās vērtība „0” un nospiediet pogu MODE (REŽĪMS), lai izvēlētos režīmu „Water” (ūdens) vai „Milk” (piens).
- Novietojiet trauku ar šķidrumu uz svaru pamatnes.
- Nospiediet pogu ZERO (NULLE), lai atiestatītu LCD displeja vērtību uz „0”.
- Ielejiet traukā šķidrumu (ūdeni vai pienu), LCD displejā tiek parādīts ielietā šķidruma tilpums.
- Nospiediet pogu MODE (REŽĪMS), lai izvēlētos režīmu „Weight” (svārs) un skatītu šķidruma svaru.

FUNKCIJA „ZERO” (NULLE) VAI „TARE” (TARA)

Lai svērtu dažādas substances uzreiz, tās nenoņemot. Vispirms uz svāriem novietojiet trauku, iegūstiet svara mērījumu. Nospiediet pogu ZERO (NULLE), lai atiestatītu LCD mērījumu rezultātu uz „0”, pirms nākamās sveramās substances uzlikšanas. Šo darbību varat atkārtot.

1. gadījums: „ZERO” (NULLE) funkcija, (skat. 4 att.)
kad visa kopējā sveramā masa sastāda $\leq 4\%$ no maks. pieļaujamās svēršanas masas (4% = 80g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 2000g; 200g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 5000g).

LCD parādīs „0” ikreiz, kad tiek nospiests ZERO. LCD displeja kreisajā apakšējā stūrī tiks parādīts indikators „0”, kas norāda, ka ir aktīva funkcija „ZERO” (NULLE). Maks. sveramā masa paliek nemainīga.

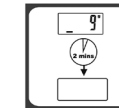
2. gadījums: „TARE” (TARA) funkcija, (skat. 5 att.)
kad visa kopējā sveramā masa sastāda vairāk par 4% no maks. pieļaujamās svēršanas masas (4% = 80g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 2000g; 200g, ja pieļaujamā sveramā masa ir 5000g).

LCD parādīs „0” ikreiz, kad tiek nospiests ZERO (TARA). LCD displeja kreisajā augšējā stūrī tiks parādīts indikators „TARE”, kas norāda, ka ir aktīva funkcija „TARE” (TARA). Maks. sveramā masa samazinās līdz ar kopējās masas pieaugumu uz svāriem.

Šajā gadījumā:

nospiežot ZERO, jūs varat redzēt visu vienumu kopējo svaru. Ja vēlaties svērt vēl kādu svara vienību, jums vienkārši jānospiež ZERO (NULLE), lai atkal atiestatītu LCD mērījumu uz „0” vērtību.

AUTOMĀTISKĀ IZSLĒGŠANA



Svari automātiski izslēdzas tad, ja displejā 2 minūtes nemainīgi tiek rādīta „0” vērtība vai svara mērījums.

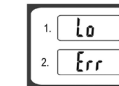
MANUĀLĀ IZSLĒGŠANA



Lai panāktu maksimāli ilgu baterijas ekspluatācijas laiku, vienmēr pēc svaru lietošanas nospiediet ON/OFF (IESL./IZSL.) pogu.

Piezīme: ja displejā tiek rādīta vērtība „0”, nospiediet pogu „ON/OFF” (IESL./IZSL.), lai izslēgtu svarus; ja displejā tiek rādīts svara mērījums, lai izslēgtu svarus, nospiediet pogu „ON/OFF” (IESL./IZSL.) un paturiet 3 sekundes.

BRĪDINĀJUMA INDIKATORI



1. Baterijas nomainīšanas brīdinājums.
2. Svaru pārslodze. Noņemiet vienumu, lai izvairītos no svaru bojājuma. Maksimālais nosakāmais svārs ir norādīts uz svāriem.

TĪRĪŠANA UN KOPŠANA

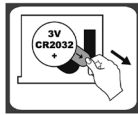
1. Notīriet svarus ar nedaudz samitrinātu drānu. NEMĒRCIET svarus ūdenī un nelietojiet ķīmiskos/abrazīvos tīrīšanas līdzekļus.
2. Visas plastmasas detaļas jānotīra uzreiz pēc tam, kad uz tām nonāk tauki, garšvielas, etiķis vai ēdieni ar asām garšvielām/spīgtām krāsām. Izvairieties, lai šīs detaļas nenonāktu saskarē ar citrusaugļu skābēm.
3. Vienmēr svēršanu veiciet uz stabilas, līdzenas virsmas. NELIETOJIET uz paklāja.

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

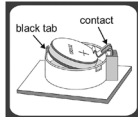
Siekdami tinkamai naudoti ir prižiūrėti svarstyklės, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją.

SAVYBĖS

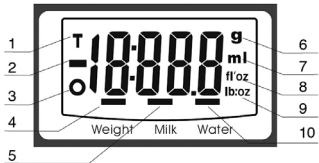
1. Rodo vandens ir pieno tūrį
2. Dvi svorio matavimo vienetų sistemos g/lb:oz keičiamos
3. Dvi tūrio matavimo vienetų sistemos ml/fl'oz keičiamos
4. Senkančios baterijos/perkrovos indikatorius
5. Su didelės precizijos apkrovos sensoriumi.
6. Su taros funkcija
7. Automatinis išjungimas

BATERIJA

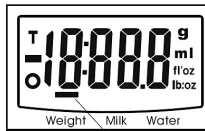
1 vnt. Ličio baterija (CR2032)
Prieš įdėdami į svarstyklės būtinai nuimkite izoliacinę plėvelę. Nesimaišykite polių.

BATERIJOS KEITIMAS

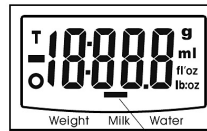
1. Atidarykite baterijų skyrelio dangtelį, esantį svarstyklių nugarėlėje.
2. Palenkite mažą juodą kontaktą išorėn ir baterija iššoks. Neperlenkite kontakto per stipriai.
3. Naują bateriją įdėkite įstumdami baterijos pusę po kontaktu ir tada paspausdami kitą jos pusę.

LCD

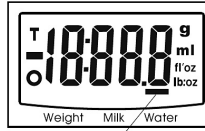
1. Taros svoris
2. Neigiama reikšmė
3. Nulinis svoris
4. Svėrimo režimas
5. Pieno tūrio režimas
6. Svorio matas (g)
7. Tūrio matas (ml)
8. Tūrio matas (fl'oz)
9. Svorio matas (lb:oz)
10. Vandens tūrio režimas

DARBINIAI REŽIMAI

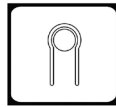
Svėrimo režimas



Pieno tūrio režimas



Vandens tūrio režimas

VIENETŲ PAKEITIMO MYGTUKAS

Svarstyklių apačioje rasite mygtuką svorio matų perjungimui, kaip pavaizduota paveikslėlyje.

SVORIO MATO PERJUNGIMAS

Jei svarstyklės turi abi matavimo sistemas, t.y. metrinę (g, ml) arba D. Britanijos (lb:oz, fl'oz), spauskite „MODE“ mygtuką, kad pasirinktumėte darbinį režimą (svoris, pieno tūris, vandens tūris), tada spauskite \square matavimo vienetų perjungimo mygtuką, kad pasirinktumėte norimos sistemos matavimo vienetus. Atlikite matavimo vienetų pakeitimą pagal šiuos pavyzdžius: (žr. 1 pav.)

- * Nustačius „g“ kaip svorio matą, tūrio matas nusistato kaip „ml“;
- * Nustačius „lb:oz“ kaip svorio matą, tūrio matas nusistato kaip „fl'oz“;

Pastaba: Svarstyklių matavimo vienetai priklauso nuo pardavimo paskirties arba pirkėjo reikalavimų.

KAIP PRADĖTI SVERTI

1. **Svėrimo režimas** (žr. 2 pav.)
 - A. Pastatykite svarstyklės ant tvirto ir plokščio paviršiaus.
 - B. Padėkite indą (jei naudojamas) ant svarstyklių prieš jas įjungiant.
 - C. Spauskite „ON/OFF“, kad įeitumėte į svėrimo režimą.
 - D. Palaukite, kol LCD rodytų visą informaciją.
 - E. Uždėkite sveriamą daiktą, kad pradėtumėte sverti, LCD rodytų svorį.
 - F. Jei sveriate vandenį ar pieną, spauskite „MODE“ mygtuką, kad pasirinktumėte tūrio režimą ir matytumėte sveriamo objekto tūrį.

2. Tūrio rodymo režimas (žr. 3 pav.)

- A. Pastatykite svarstyklės ant tvirto ir plokščio paviršiaus.
- B. Spauskite „ON/OFF“, kad įjungtumėte svarstyklės.
- C. Palaukite, kol LCD rodytų „0“ ir spauskite „MODE“ mygtuką, kad pasirinktumėte „Water“ [vanduo] arba „Milk“ [pienas] režimą.
- D. Uždėkite indą su skysčiu ant svarstyklių platformos.
- E. Spauskite „ZERO“ mygtuką, kad nustatytumėte LCD į „0“.
- F. Į indą supilkite skystį (vandenį arba pieną), LCD rodytų skysčio tūrį.
- G. Spauskite „MODE“ mygtuką, kad pasirinktumėte „Weight“ [svėrimo] režimą ir matytumėte skysčio svorį.

„NULIO“ ARBA „TAROS“ FUNKCIJA

Naudojama norint sverti skirtingus svorius viena po kito nenuimant svorių nuo svarstyklių. Uždėkite pirmąjį svorį, palaukite, kol jis bus parodytas. Spauskite „ZERO“ mygtuką tam, kad nustatytumėte LCD rodmensį į „0“ prieš uždedant kitą svorį. Šį veiksmą galite kartoti.

Sąlyga 1: „ZERO“ funkcija (žr. 4 pav.)

Kai bendra visų sveriamų objektų svorio suma ant svarstyklių \leq 4% maks. sveriamosios gebos. (4% = 80g kada geba 2000g; 200g kada geba 5000g)

LCD rodytų „0“ kiekvieną kartą paspaudus „ZERO“. Piktograma „0“ rodytų apatiniame kairiame LCD kampe, nurodydama, kad „ZERO“ funkcija yra aktyvi. Maks. svėrimo geba išlieka nepakitusi.

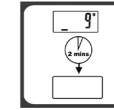
Sąlyga 2: „TARE“ funkcija (žr. 5 pav.)

Kai bendra visų sveriamų objektų svorio suma ant svarstyklių $>$ 4% maks. sveriamosios gebos. (4% = 80g kada geba 2000g; 200g kada geba 5000g)

LCD rodytų „0“ kiekvieną kartą paspaudus „ZERO“. Piktograma „T“ rodytų viršutiniame kairiame LCD kampe, nurodydama, kad „TARE“ funkcija aktyvi. Maks. svėrimo geba sumažėja pagal visų sveriamų objektų svorį.

Esant šiai sąlygai:

Nuspausdami „ZERO“ galite matyti visų ant svarstyklių uždėtų sveriamų daiktų skaičių. Jei norite sverti daugiau daiktų, tiesiog spauskite „ZERO“, kad vėl nustatytumėte LCD rodmensį į „0“.

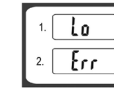
AUTOMATINIS IŠJUNGIMAS

Svarstyklės taip pat išsijungia automatiškai po maždaug 2 minučių, kada rodoma „0“.

RANKINIS IŠJUNGIMAS

Tam, kad baterija tarnautų kiek įmanoma ilgiau, visada spauskite „ON/OFF“ mygtuką, kad išjungtumėte nenaudojamas svarstyklės.

Pastaba: Jei displejus rodo „0“, spauskite „ON/OFF“ tam, kad išjungtumėte svarstyklės; jei displejus rodo svorio rodmensį, spauskite „ON/OFF“ ir palaikykite 3 sekundes, kad išjungtumėte svarstyklės.

IŠPĖJAMIEJI INDIKATORIAI

1. Įdėkite naują bateriją.
2. Svarstyklių perkrova. Nuimkite sveriamą daiktą, kad neapgadintumėte svarstyklių. Maks. svėrimo geba nurodyta ant svarstyklių.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

1. Svarstyklės valykite drėgnu skudurėliu. NEMERKITE svarstyklių į vandenį, nenaudokite cheminių/šveičiamųjų valymo priemonių.
2. Visas plastines dalis reikia nedelsiant nuvalyti po to, kai jos prisiliečia prie riebalų, prieskonių, acto, stipriai pagardintų/ nuspalvintų maisto produktų. Saugokite nuo kontakto su citrusinių vaisių sultimis.
3. Svarstyklės visada naudokite ant kieto plokščio pagrindo. NENAUDOKITE ant kiliminės dangos.

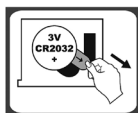
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Va rugăm citiți aceste instrucțiuni cu atenție pentru a folosi corect cântarul și a-l pastra în stare bună.

CARACTERISTICI

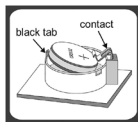
1. Indică volumul apei și al laptelui
2. Două sisteme de unități de măsură convertibile: g/lb:oz
3. Două sisteme de unități de volum convertibile ml/fl'oz
4. Indicare baterie slabă/supra-sarcină
5. Senzor tensiometru de înaltă precizie
6. Funcție de contragreutate
7. Auto oprire

BATERIA



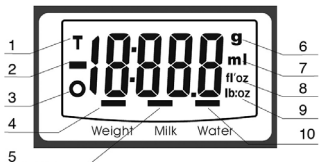
1 buc. baterie de litiu (CR2032)
Îndepărtați folia protectoare a contactelor bateriei înainte de folosire. Observați polaritatea.

PENTRU A ÎNLOCUI BATERIA



1. Deschideți capacul locașului bateriei de pe spatele cântarului.
2. Îndoiiți înspre înaintea micul capăt metalic negru și bateria va ieși afară. Rețineți să nu îndoiiți contactele.
3. Instalați bateria nouă introducând un capăt al bateriei dedesubtul contactului și apoi apăsând în jos celălalt capăt.

LCD

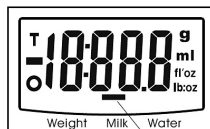


1. Măsurare contragreutate
2. Valoare negativă
3. Greutate zero
4. Mod de cântărire
5. Mod volum lapte
6. Unitate de cântărire (g)
7. Unitate de volum (ml)
8. Unitate de volum (fl, oz)
9. Unitate de cântărire (lb, oz)
10. Mod volum apă

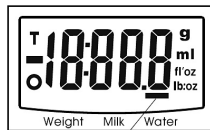
MODURI DE LUCRU



Mod cântărire

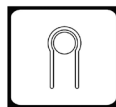


Mod volum lapte




Mod volum apă

BUTON DE CONVERSIE A UNITĂȚII



În partea de jos a cântarului, puteți găsi un buton de conversie a unității așa cum este arătat în imagine.

PENTRU A CONVERTI UNITATEA DE CÂNTĂRIRE

În cazul în care cântarul este atât cu sistem de măsurare metric (g, ml) sau imperial (lb:oz, fl oz) apăsați butonul MODE pentru a alege modul de lucru (greutate, volum lapte, volum apă), apoi apăsați  butonul de conversie a unității pentru a converti între cele două sisteme. Luați de exemplu conversia unității de greutate: (v. fig. 1)

- * Când setați g ca unitate de măsurare, unitatea de volum inițială este ml;
- * Când setați lb:oz ca unitate de măsurare, unitatea de volum inițială este fl'oz.

Remarcă: Sistemul de unitate a cântarului depinde în funcție de destinația vânzării sau cerințele distribuitorului.

PENTRU A ÎNCEPE CÂNTĂRIREA

1. Mod cântărire (v. fig. 2)

- Așezați cântarul pe o suprafață solidă și plană.
- Așezați castronul (dacă e folosit) pe cântar înainte de a porni cântarul.
- Apăsați „ON/OFF” pentru a intra în modul de cântărire.
- Așteptați până când ecranul LCD afișează toate informațiile.
- Puneți obiectul de cântărit pentru a începe cântărirea, ecranul LCD va afișa citirea cântării.
- Dacă obiectul de cântărit este apă sau lapte, apăsați butonul MODE pentru a alege modul volumului și a vizualiza volumul obiectului cântărit.

2. Mod de indicare a volumului (v. fig. 3)

- Așezați cântarul pe o suprafață solidă și plană.
- Apăsați „ON/O FF” pentru a porni cântarul.
- Așteptați până când ecranul LCD arată “0” și apoi apăsați butonul MODE pentru a alege modul “Apă” sau “Lapte”.
- Așezați un recipient pentru lichid pe platforma cântarului.
- Apăsați butonul ZERO pentru a reseta ecranul LCD la “0”.
- Turnați lichid (apă sau lapte) în recipient, ecranul LCD va afișa volumul de lichid.
- Apăsați butonul MODE pentru a alege modul “Cântărire” și a vizualiza greutatea lichidului.

FUNCȚIA „ZERO” SAU „CONTRAGREUTATE”

Pentru a cântări sarcini diferite consecutive fără a îndepărta sarcinile de pe cântar. Așezați mai întâi sarcina pe cântar, citiți greutatea. Apăsați butonul ZERO pentru a reseta citirea la “0” a ecranului LCD, înainte de a adăuga următoarea sarcină. Puteți repeta această operație.

Condiția 1: funcția “ZERO”. (v. fig. 4)

Când suma totală a tuturor sarcinilor măsoară mai puțin de 4% din capacitatea maximă de cântărire. (4% = 80g când capacitatea este de 2000g; 200g când capacitatea este de 5000g)

Ecranul LCD va afișa „0” de fiecare dată este apăsat ZERO. Icoana „0” va fi afișată în colțul de jos stânga al ecranului LCD, indicând că funcția “ZERO” este activă. Capacitatea maximă de cântărire rămâne neschimbată.

Condiția 2: ”funcția “CONTRAGREUTATE”.

(v. fig. 5)

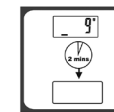
Când suma totală a tuturor sarcinilor de pe cântar e mai mică cu 4% din capacitatea maximă de cântărire. (4% = 80g când capacitatea este de 2000g; 200g când capacitatea este de 5000g)

Ecranul LCD va afișa „0” de fiecare dată când este apăsat ZERO. Icoana „T” va fi afișată în colțul de sus stânga al ecranului LCD, indicând că funcția “CONTRAGREUTATE” este activă. Capacitatea maximă de cântărire este redusă de greutatea totală a tuturor sarcinilor.

În această situație

Apăsând ZERO, puteți vedea greutatea totală a tuturor sarcinilor de pe cântar. Dacă doriți să cântăriți mai multe sarcini, apăsați ZERO pentru a reseta citirea ecranului LCD din nou la “0”.

AUTO OPRIRE



Auto oprirea are loc dacă afișajul arată “0” sau arată citirea aceleiași măsurări timp de 2 minute.

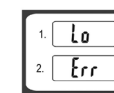
OPRIREA MANUALĂ



Pentru a crește durata de funcționare a bateriei, apăsați întotdeauna ON/OFF din nou pentru a opri cântarul după folosire.

Notă: când afișajul arată “0”, apăsați ON/OFF pentru a opri cântarul; când afișajul arată citirea greutății, apăsați ON/OFF pentru 3 secunde pentru a opri cântarul.

INDICATORI DE AVERTIZARE



1. Înlocuiți cu o baterie nouă.
2. Supra-sarcină cântar. Îndepărtați obiectul pentru a evita deteriorarea cântarului. Capacitatea maximă de cântărire este afișată pe cântar.

CURĂȚAREA ȘI ÎNTREȚINEREA

1. Curățați cântarul cu o cârpă uscată și moale. NU scufundați cântarul în apă sau să folosiți agenți de curățare chimici/abrazivi.
2. Toate părțile din plastic trebuie curățate imediat după contactul cu grăsimi, condimente, oțet sau alimente puternic aromate/colorate. Evitați contactul cu acidul citric al sucurilor.
3. Folosiți întotdeauna cântarul pe o suprafață dură și plană. NU îl folosiți pe covor.

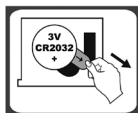
ИНСТРУКЦИЯ ЗА РАБОТА

Прочетете инструкцията за работа добре, за да можете да работите правилно и да поддържате везната.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

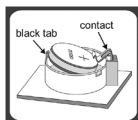
1. Показва обема на вода и мляко
2. Две теглови измерителни системи (g/lb:oz) с възможност за преобразуване
3. Две измерителни системи за обем (ml/fl'oz) с възможност за преобразуване
4. Ниско ниво на заряда на батерията/ индикация за претоварване
5. Със сензор за опън с голяма точност.
6. С функция за тариране
7. Автоматично изключване

БАТЕРИЯ



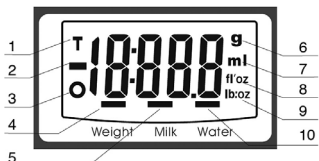
- 1 литиева батерия (CR2032)
- Преди употреба отстранете изолационния лист от контактите на батерията. Спазвайте поляритета.

ЗА ДА СМЕНИТЕ БАТЕРИЯТА



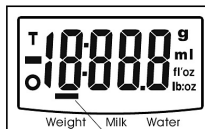
1. Отворете капака на отделениято за батерии от долната страна на везната.
2. Огънете малкия черен фиксатор навън, за да извадите батерията. Внимавайте да не огънете котнакта.
3. Монтирайте новата батерия като поставите едната страна на батерията под контакта и след това притиснете другата страна.

LCD

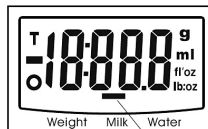


1. Тариране на тегло
2. Отрицателна стойност
3. Нулево тегло
4. Режим на отчитане на тегло
5. Режим на отчитане на млечен обем
6. Единици за тегло (g)
7. Единици за обем (ml)
8. Единици за обем (fl'oz)
9. Единици за обем (lb:oz)
10. Режим за измерване на воден обем

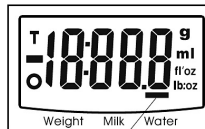
РАБОТНИ РЕЖИМИ



Режим на отчитане на тегло



Режим на отчитане на млечен обем



Режим на отчитане на воден обем

БУТОН ЗА ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА МЕРНИТЕ ЕДИНИЦИ



В долната част на везната можете да намерите бутона за преобразуване на мерните единици, както е показано на илюстрацията.

ЗА ПРЕОБРАЗУВАНЕ НА МЕРНИТЕ ЕДИНИЦИ

Ако везната се предлага с две мерни системи, метрична (g, ml) и английска (lb:oz, fl'oz), натиснете бутона MODE (Режим), за да промените работния режим (тегло, млечен обем, воден обем), след това натискайте **fl**, за да осъществите преобразуване между двете системи. Нека вземем за пример преобразуване на мерна единица за тегло: (виж фиг. 1)

- * При установяване на g като измерителна единица за тегло, подразбиращата се мерна единица за обем е ml.
- * При установяване на lb:oz като измерителна единица за тегло, подразбиращата се мерна единица за обем е fl'oz.

Забележка: Системата на мерните единици на везната зависи от търговското предназначение или изискванията на дистрибуторите.

НАЧАЛО НА ТЕГЛЕНЕТО

1. **Режим на теглене:** (виж фиг. 2)
 - А. Поставете везната на здрава, равна повърхност.
 - Б. Поставете купата (ако се използва) върху везната, преди да я включите.
 - В. Натиснете "ON/OFF" (Вкл./изкл.), за да влезете в режим на теглене.
 - Г. Изчакайте LCD да покаже цялата информация.

- Д. Поставете предмета, който искате да претеглите, в началото на тегленето. LCD ще покаже отчетеното тегло.
 - Е. Ако искате да претеглите вода или мляко, натиснете бутона MODE (Режим), за да изберете режим на измерване на обем и да видите обема на тегления предмет.
2. **Режим на отчитане на обем** (виж фиг. 3)
 - А. Поставете везната на здрава, равна повърхност.
 - Б. Натиснете „ON/O FF“ (Вкл./изкл.), за да включите везната.
 - В. Изчакайте LCD да покаже „0“ и натиснете бутона MODE (Режим), за да изберете режим на отчитане на воден или млечен обем
 - Г. Поставете контейнера с течност върху платформата на везната.
 - Д. Натиснете бутона ZERO (Нулиране), за да установите LCD на „0“.
 - Е. Изсипете течността (вода или мляко) в контейнера; LCD ще отчете обема на течността.
 - Ж. Натиснете бутона MODE (Режим), за да изберете режим „Water“ (Вода) и вижте теглото на течността.

ФУНКЦИЯ ЗА НУЛИРАНЕ ИЛИ ТАРИРАНЕ

За да теглите последователно различни товари, без да ги отстранявате от везната. Поставете първия товар върху везната и отчетете теглото. Натиснете бутона ZERO (Нулиране), за да установите LCD на „0“, преди да добавите следващия товар. Можете да повторите действието.

Състояние 1 : функция "ZERO" (Нулиране) (виж фиг. 4)

Когато общата сума от всички товари върху везната е ≤ 4% от максималния й товарен капацитет. (4% = 80g при капацитет 2000g; 200g при капацитет 5000g)

LCD ще показва "0" при всяко натискане на ZERO (Нулиране). Иконата „0“ в долния ляв ъгъл на LCD показва активна функция „ZERO“ (Нулиране). Максималното натоварване остава непроменено.

Състояние 2: функция "TARE" (Тариране) (виж фиг. 5)

Когато общата сума от всички товари върху везната е > 4% от максималния й товарен капацитет. (4% = 80g при капацитет 2000g; 200g при капацитет 5000g)

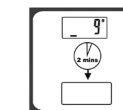
LCD ще показва "0" при всяко натискане на ZERO (Нулиране). Иконата „T“ в

горния ляв ъгъл на LCD показва активна функция „TARE“ (Тариране). Максималното натоварване остава непроменено.

При тези условия:

Натискането на ZERO (Нулиране) води до показване на общото тегло на всички товари върху везната. Ако желаете да продължите да теглите още товари, просто натиснете ZERO (Нулиране) за следващо нулиране на дисплея.

АВТОМАТИЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ



Автоматичното изключване настъпва, ако дисплеят показва „0“ или едно и също отчитане в продължение на 2 минути.

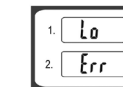
РЪЧНО ИЗКЛЮЧВАНЕ



За да максимизирате живота на батерията, винаги натискайте ON/OFF (Вкл./изкл.), за да изключвате везната след използване.

Забележка: Когато дисплеят показва „0“, натиснете „ON/OFF“ (Вкл./изкл.), за да изключите везната; когато дисплеят показва отчетено тегло, натиснете „ON/OFF“ за 3 секунди, за да изключите везната.

ПРЕДУПРЕДИТЕЛНИ ИНДИКАТОРИ



1. Сменете батерията с нова
2. Претоварване на везната. Отстранете товара, за да избегнете повреди. Макс. теглови капацитет е отбелязан на везната.

ПОЧИСТВАНЕ И ГРИЖИ

1. Почиствайте везната с леко навлажнена кърпа. НЕ потапяйте везната във вода и не използвайте химични/абразивни почистващи препарати.
2. Всички пластмасови части трябва да се почистват незабавно след контакт с мазнини, подправки, оцет и силно овкусени/оцветени храни. Избягвайте контакт с кисели цитрусови сокове.
3. Винаги използвайте везната върху твърда, равна повърхност. НЕ използвайте върху килим.

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ВКАЗІВКА

Будь ласка, прочитайте цю інструкцію уважно. Пам'ятайте, що при правильному використанні терези працюватимуть довгі роки.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

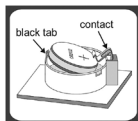
1. Обчислення об'єму води та молока
2. Конвертація двох систем одиниць вимірювання ваги г/фунти та унції
3. Конвертація двох систем одиниць вимірювання об'єму мл/фл та унції
4. Індикатор низького заряду батарейки/перевантаження
5. З високоточним тензOMETричним датчиком
6. Функція тарування
7. Автоматичне вимкнення

БАТАРЕЙКА



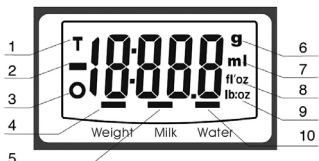
1 літєва батарейка (CR2032)
Перед використанням зніміть з контактних поверхонь батарейки ізоляційне покриття. Обов'язково дотримуйтесь полярності.

ЗАМІНА БАТАРЕЙОК



1. Відкрийте кришку батарейного відсіку на задній поверхні ваг.
2. Відігніть чорне вушко, щоб вивільнити батарейку. Слідкуйте, щоб не перегнути контакт.
3. Вставте нову батарейку: розмістіть одну її сторону під контакт та потім натисніть на іншу сторону.

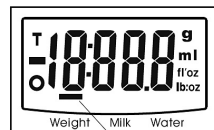
ПК ДИСПЛЕЙ



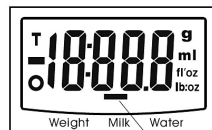
1. Тарування
2. Негативне значення
3. Обнуління
4. Режим зважування
5. Режим вимірювання об'єму молока
6. Одиниці вимірювання ваги (г)
7. Одиниці вимірювання об'єму (мл)
8. Одиниці вимірювання об'єму (рідкі унції)

9. Одиниці вимірювання ваги (фунти та унції)
10. Режим вимірювання об'єму води

РОБОЧІ РЕЖИМИ



Режим зважування

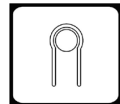


Режим вимірювання об'єму молока



Режим вимірювання об'єму води

КНОПКА ВИБОРУ ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ



Зі зворотної сторони ваг знаходиться кнопка конвертації одиниць вимірювання. Як показано на малюнку.

ВИБІР ОДИНИЦЬ ВИМІРЮВАННЯ ВАГИ

Якщо на вагах передбачені дві системи одиниць вимірювання – метрична (г, мл) та британська імперська (фунти/унції, рідкі унції), натисніть кнопку вибору режиму «MODE», щоб обрати робочий режим (зважування, визначення об'єму молока, визначення об'єму води), потім натисніть кнопку вибору системи одиниць вимірювання « $\frac{1}{2}$ », щоб вибрати необхідні одиниці вимірювання. Виберіть необхідні одиниці вимірювання, наприклад: (див. мал. 1)

- * В разі вибору в якості одиниць вимірювання грами, одиницею вимірювання об'єму автоматично стають мілілітри;
- * В разі вибору в якості одиниць вимірювання lb:oz (фунти:унції), одиницею вимірювання об'єму автоматично стають fl:oz (рідкі унції);

Примітка: Система одиниць вимірювання, що застосовується на вагах, залежить від країни призначення та від вимог дистриб'ютора.

ПОЧАТОК ЗВАЖУВАННЯ

1. **Режим зважування** (див. мал. 2)
 - A. Встановіть ваги на тверду та рівну горизонтальну поверхню.
 - B. Перш ніж вмикати ваги, встановіть на ваги чашу (якщо використовується).
 - C. Натисніть кнопку «ON/OFF» (УВИМК./ВИМК.), щоб увійти в режим зважування.
 - D. Почекайте, доки на РК-дисплеї не відобразяться всі індикатори.
 - E. Розмістіть продукти для зважування, щоб розпочати зважування. На дисплеї відобразиться показання ваги.
 - F. Якщо необхідно зважити воду чи молоко, натисніть кнопку вибору режиму «MODE», щоб обрати режим визначення об'єму завантаженого продукту.
2. **Режим вимірювання об'єму** (див. мал. 3)
 - A. Встановіть ваги на тверду та рівну горизонтальну поверхню.
 - B. Натисніть кнопку «ON/OFF» (УВИМК./ВИМК.), щоб увімкнути ваги.
 - C. Почекайте, доки на дисплеї не відобразиться «0», та натисніть кнопку вибору режиму «MODE», щоб вибрати режим вимірювання об'єму води «Water» чи молока «Milk».
 - D. Встановіть на платформу для зважування ємність для рідини.
 - E. Натисніть кнопку «ZERO», щоб обнулити дисплей.
 - F. Налийте рідину (воду чи молоко) в ємність. На дисплеї відобразиться об'єм залитої рідини.
 - G. Натисніть кнопку вибору режиму «MODE» та оберіть режим зважування «Weight», щоб визначити вагу рідини.

ФУНКЦІЯ ОБНУЛІННЯ ТА ТАРУВАННЯ

Послідовне зважування різних продуктів, не знімаючи попередньо зважені продукти з ваг. Покладіть на ваги перший продукт та визначте його вагу. Натисніть кнопку «ZERO», щоб обнулити показники дисплея перед додаванням наступного продукту. Повторюйте дану операцію.

Ситуація 1: функція обнуління «ZERO» (див. мал. 4)

Якщо сумарна вага всіх навантажених продуктів складає $\leq 4\%$ від макс. навантаження ваг. (4% = 80г, якщо номінальне навантаження ваг складає 2000г; 200г, якщо номінальне навантаження ваг складає 5000г)

На дисплеї буде відобразитися «0» при кожному натисканні кнопки «ZERO». В нижній лівій частині дисплею буде

відобразитися символ «0», вказуючи на те, що функція обнуління «ZERO» увімкнена. Максимальне номінальне навантаження не змінюється.

Ситуація 2: функція тарування «TARE» (див. мал. 5)

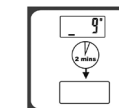
Якщо сумарна вага всіх навантажених продуктів складає $> 4\%$ від макс. навантаження ваг. (4% = 80г, якщо номінальне навантаження ваг складає 2000г; 200г, якщо номінальне навантаження ваг складає 5000г)

На дисплеї буде відобразитися «0» при кожному натисканні кнопки «ZERO». В верхній лівій частині дисплею буде відобразитися символ «T», вказуючи на те, що функція тарування «TARE» увімкнена. Максимальне номінальне навантаження зменшується на загальну вагу всіх навантажених продуктів.

В такій ситуації:

Натискаючи на кнопку «ZERO» можна переглянути показання загальної ваги усіх продуктів, що знаходяться на вагах. Якщо необхідно продовжити зважування, просто натисніть кнопку обнуління «ZERO», щоб обнулити всі показання дисплею.

ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО ВИМКАННЯ



Автоматичне вимкнення відбувається, якщо на дисплеї відображається «0», або якщо одне і те саме значення відображається протягом 2 хвилин.

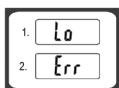
РУЧНЕ ВИМКАННЯ



Щоб подовжити строк служби батареї, завжди натискайте кнопку «ON/OFF» (УВИМК./ВИМК.), щоб вимкнути ваги після використання.

Увага: якщо на дисплеї відображається «0», натисніть кнопку «ON/OFF» (УВИМК./ВИМК.), щоб вимкнути ваги. Якщо на дисплеї відображається показання ваги, натисніть та утримуйте кнопку «ON/OFF» (УВИМК./ВИМК.) протягом 3 секунд, щоб вимкнути ваги.

ПОПЕРЕДЖУВАЛЬНІ ІНДИКАТОРИ



1. Вставте нову батарейку.
2. Ваги перевантажені. Зніміть продукти, щоб запобігти пошкодженню ваг. Максимальне номінальне навантаження вказане на вагах.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Протирайте ваги злегка змоченою ганчіркою. НЕ ЗАНУРЮЙТЕ ваги у воду та не використовуйте хімічні/абразивні засоби чищення.
2. Всі пластикові частини слід протерти негайно в разі контакту з жиром, спеціями, оцтом та продуктами, що мають сильний аромат та окраску. Запобігайте контакту з кислими citrusовими соками.
3. При користуванні вагами ставте їх на тверду та рівну поверхню. НЕ ВИКОРИСТОВУВАТИ на килимі.

ТЕРМІН ПРИДАТНОСТІ: НЕ ОБМЕЖЕНИЙ.

MODE D'EMPLOI

Veillez lire attentivement le mode d'emploi afin d'utiliser et entretenir correctement la balance.

CARACTERISTIQUES

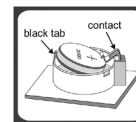
1. Indication du volume d'eau et de lait
2. Deux unités de mesure de poids convertibles g et lb:oz
3. Deux unités de mesure de volume convertibles ml et fl'oz
4. Indicateurs piles faibles et de surcharge
5. Utilise une jauge à base de capteurs de haute précision
6. Avec la fonction tare
7. Arrêt automatique

PILE



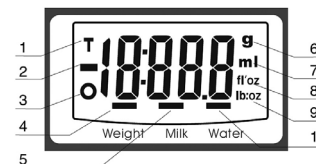
- 1 pile au lithium (CR2032). Retirer la cellophane d'isolation des connecteurs de la pile avant de l'utiliser. Respectez les polarités.

POUR REMPLACER LA PILE



1. Ouvrez le couvercle du compartiment pour piles situé à l'arrière.
2. Pliez la petite languette vers l'extérieur pour sortir la pile. Faites attention à ne pas plier le contact.
3. Installez une nouvelle pile en plaçant une face de la pile au dessus du contact et en appuyant sur l'autre face.

LCD



1. Poids de la tare
2. Valeur négative
3. Poids zéro
4. Mode pesage
5. Mode volume de lait
6. Unité de poids (g)
7. Unité de volume (ml)
8. Unité de volume (fl'oz)
9. Unité de poids (lb:oz)
10. Mode volume d'eau

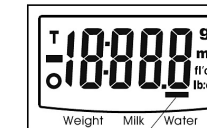
MODES D'UTILISATION



Mode pesage

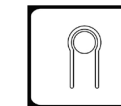


Mode volume de lait




Mode volume d'eau

TOUCHE DE CONVERSION D'UNITÉ



La touche de conversion d'unité se trouve en dessous de l'appareil comme illustré.

POUR CONVERTIR L'UNITÉ DE POIDS

Si la balance est dotée de double systèmes de mesure, métrique (g, ml) et impérial (lb:oz, fl'oz), appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode d'utilisation (poids, volume de lait, volume d'eau), appuyez sur la touche de conversion d'unité  pour basculer entre les deux systèmes. Prenez la conversion de poids par exemple : (voir III. 1)

- * Lorsque g est l'unité de pesage, l'unité de volume par défaut est le ml ;
- * Lorsque lb:oz est l'unité de pesage, l'unité de volume par défaut est le fl'oz.

Remarque : L'unité de mesure de la balance dépend des destinations de vente et les exigences des distributeurs.

POUR PESER

1. **Mode pesage** (voir III. 2)
 - A. Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plate.
 - B. Placez le bol (si utilisé) sur la balance avant d'allumer la balance.
 - C. Appuyez sur la touche „ON/OFF“ pour passer en mode pesage.
 - D. Attendez que le LCD affiche toutes les informations.
 - E. Mettez les objets à peser sur la balance, le LCD affichera le poids.
 - F. Si l'objet à peser est de l'eau ou du lait, appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode volume ou le mode poids.

2. Mode d'indication de volume (voir Ill. 3)

- Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plate.
- Appuyez sur la touche "ON/O FF" pour allumer la balance.
- Attendez que le LCD affiche „0“, appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode „eau“ ou „lait“.
- Mettez le récipient de liquide sur la plate-forme.
- appuyez sur la touche ZERO pour remettre à zéro le LCD
- Versez le liquide (eau ou lait) dans le récipient, le LCD affiche le volume du liquide ;
- appuyez sur la touche MODE pour choisir le mode „poids“ et afficher le poids du liquide.

FONCTION "ZERO" OU "TARE"

Pour peser différents objets successivement sans avoir à enlever les objets de la balance. Mettez un objet sur la balance pour le peser. Appuyez sur la touche ZERO pour remettre à zéro le LCD avant d'ajouter un autre objet. Vous pouvez répéter cette opération.

Condition 1: Fonction "ZERO" (voir Ill. 4) **lorsque la somme totale des objets sur la balance est \leq 4% de la capacité maximale. (4% = 80g lorsque la capacité est 2000g; 200g lorsque la capacité est 5000g)**

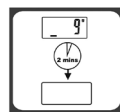
Le LCD affichera "0" à chaque fois que ZERO est appuyée. Le symbole "0" sera affiché au coin inférieur gauche du LCD, l'indication de la fonction "ZERO" fonction est activée. La capacité maximale du poids reste inchangée.

Condition 2: Fonction "TARE" (voir Ill. 5) **lorsque la somme totale des objets sur la balance est $>$ 4% de la capacité maximale. (4% = 80g lorsque la capacité est 2000g; 200g lorsque la capacité est 5000g)**

Le LCD affichera "0" à chaque fois que ZERO est appuyée. Le symbole "T" sera affiché au coin supérieur gauche du LCD, l'indication de la fonction "TARE" fonction est activée. La capacité maximale est réduite au poids total des objets.

Dans cette condition :

En appuyant sur ZERO, vous pouvez voir le poids total de tous les objets sur la balance. Si vous souhaitez mettre d'autres objets, il suffit d'appuyer sur ZERO pour remettre le compteur à „0“.

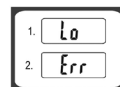
ARRÊT AUTOMATIQUE

Si au bout de 2 minutes la balance affiche „0“ ou la même valeur, elle éteint automatiquement.

ARRÊT MANUEL

Pour prolonger la durée de vie de la pile, appuyez sur ON/OFF pour éteindre la balance.

Remarque : Lorsque le LCD affiche „0“, appuyez sur „ON/OFF“ pour éteindre la balance. Lorsque le LCD affiche une mesure, appuyez sur „ON/OFF“ pendant 3 secondes pour éteindre la balance.

INDICATEURS D'ALERTE

- Remplacer les piles.
- Surcharge de la balance. Retirez l'objet pour éviter d'endommager la balance. Le poids max. indiqué par la balance.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez la balance avec un chiffon légèrement humidifié. Ne plongez Pas la balance dans l'eau et n'utilisez pas de solvants ou produits chimiques durs ou abrasifs.
- Toutes les parties en plastique devraient être nettoyées immédiatement après un contact avec de la graisse ou des épices, vinaigre et aliments trop épicés. Evitez tout contact avec des jus de citron.
- Placez toujours l'appareil sur une surface solide et plate. N'utilisez pas sur un tapis.

MANUAL DE INSTRUCCIONES**INSTRUCCIONES**

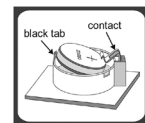
Rogamos lea detenidamente estas instrucciones para usar la báscula correctamente y mantener la báscula en perfectas condiciones.

CARACTERÍSTICAS

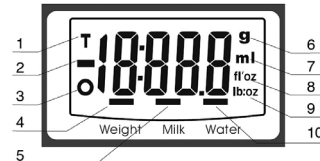
- Indica el volumen de agua y leche
- Dos sistemas de unidades de peso, convertible entre gramos, libras y onzas
- Dos sistemas de unidades de volumen convertible entre ml fl oz
- Indicación de potencia de pilas baja/ sobrecarga
- Con sensor de indicador de esfuerzo de alta precisión
- Con función tara
- Apagado automático

PILAS

1 pila pc de litio (CR2032)
Rogamos retire la lamina aislante del contacto de las pilas antes de usarla. Rogamos mantenga la polaridad.

PARA SUSTITUIR LA PILA

- Abra la cubierta de la carcasa de las pilas situada en la parte posterior de la báscula.
- Doble la pequeña lengüeta negra hacia fuera y la pila sale. Tenga cuidado en no doblar el contacto.
- Instale la pila nueva colocando un extremo de la pila bajo el contacto y posteriormente el otro extremo.

PANTALLA LCD

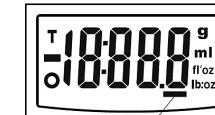
- Peso tara
- Valor negativo
- Peso cero
- Modo peso
- Modo volumen de leche
- Unidad de peso (g)
- Unidad de volumen (ml)
- Unidad de volumen (fl'oz)
- Unidad de peso (fl'oz)
- Modo volumen de agua

MODO DE FUNCIONAMIENTO

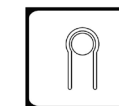
Modo peso



Modo volumen de leche



Modo volumen de agua

BOTÓN DE CONVERSIÓN DE UNIDADES

En la parte inferior de la báscula, puede encontrar un botón de unidad de conversión tal y como se muestra en la imagen.

CONVERTIR UNIDADES DE PESO

Si la báscula dispone de ambos sistemas de unidades, métricos (g, ml) o imperial (lb:oz, fl'oz), pulse el botón MODO para elegir el modo de trabajo (peso, volumen de leche, volumen de agua); posteriormente pulse el botón de conversión de unidades para convertir entre los dos sistemas. Tomemos como ejemplo la conversión de la unidad de peso: (véase fig. 1)

- * Cuando está configurado g como unidad de peso, la unidad de volumen por defecto es ml;
- * Cuando está configurado lb: oz como unidad de peso, la unidad de volumen por defecto es fl'oz.

Comentario: el sistema de unidades de la báscula depende del destino de la venta o de las exigencias del distribuidor.

EMPEZAR A PESAR

- Modo de peso** (véase fig. 2)
 - Coloque la báscula sobre una superficie sólida y plana.
 - Coloque el bowl (si lo utiliza) sobre la báscula antes de encenderla.
 - Pulse "ON/OFF" para entrar en el modo peso.
 - Espere hasta que la pantalla LCD muestre toda la información.
 - Cargue el objeto a pesar para iniciar su pesaje; la pantalla LCD mostrará la lectura del peso.
 - Si el objeto a pesar es agua o leche, pulse el botón MODO para elegir el modo de volumen y ver el volumen del objeto a pesar.

2. Modo indicación de volumen (véase fig. 3)

- Coloque la báscula sobre una superficie sólida y plana.
- Pulse "ON/OFF" para encender la báscula.
- Espere a que la pantalla LCD muestre "0", y pulse el botón MODO para elegir entre el modo "agua" o "leche".
- Coloque un recipiente para líquidos en la plataforma de la báscula.
- Pulse el botón CERO para reiniciar la pantalla LCD a "0".
- Vierta el líquido (agua o leche) en el recipiente; la pantalla LCD muestra el volumen del líquido.
- Pulse el botón MODO para elegir el modo "Peso" y ver el peso del líquido.

FUNCIÓN "CERO" O "TARA"

Para pesar diferentes cargas de forma consecutiva sin retirar las cargas de la báscula, coloque primero la carga sobre la báscula; obtenga la lectura de peso. Pulse el botón CERO para reiniciar la lectura de la pantalla LCD a "0" antes de añadir la siguiente carga. Puede repetir esta operación.

Condición 1: función "CERO" (véase fig. 4) Cuando la suma total de todas las cargas en la báscula sea $\leq 4\%$ de la capacidad de peso máxima de la báscula. (4% = 80g cuando la capacidad sea de 2kg; 200g cuando la capacidad sea de 5kg)

La pantalla LCD muestra "0g" cada vez que se pulse CERO. El icono "Cero" aparecerá en la esquina inferior izquierda de la pantalla LCD indicando que la función "CERO" permanece activa. La capacidad de peso máxima permanece inalterable.

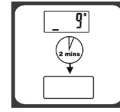
Condición 2: funciones "TARA" (véase fig. 5) Cuando la suma total de todas las cargas en la báscula sea $\leq 4\%$ de la capacidad de peso máxima de la báscula. (4% = 80g cuando la capacidad sea de 2kg; 200g cuando la capacidad sea de 5kg)

La pantalla LCD muestra "0g" cada vez que se pulse CERO. Aparecerá el icono "T" en la esquina inferior izquierda de la pantalla LCD indicando que la función "TARA" permanece activa. La capacidad de peso máxima se reduce por el peso total de todas las cargas.

Bajo esta condición:

Al pulsar CERO, puede ver el peso total de todas las cargas de la báscula. Si desea pesar más cargas, simplemente pulse CERO para volver a reiniciar la lectura de la pantalla LCD a "0".

APAGADO AUTOMÁTICO



El apagado automático se produce si la pantalla muestra "0" o muestra la misma lectura de peso durante 2 minutos.

APAGADO MANUAL



Para maximizar la vida útil de la pila, vuelva a pulsar siempre ON/OFF para apagar la báscula después de usarla.

Nota: cuando la pantalla muestra "0", pulse "ON/OFF" para apagar la báscula; cuando la pantalla muestra la lectura de peso, pulse "ON/OFF" durante 3 segundos para apagar la báscula.

INDICADORES DE ADVERTENCIA



- Sustituya por una pila nueva.
- Sobrecarga de la báscula. Retire el elemento para evitar daños. La capacidad de peso máxima aparece indicada en la báscula.

LIMPIEZA Y CUIDADOS

- Limpie la báscula con un paño húmedo. NO la sumerja en agua o use agentes de limpieza químicos/abrasivos.
- Todas las piezas de plástico deben limpiarse inmediatamente tras entrar en contacto con grasas, especias, vinagre y alimentos con colores/condimentos fuertes. Evite el contacto con zumos de cítricos.
- Use siempre la báscula sobre una superficie dura y plana. NO la use sobre una alfombra.

Dليل التعليمات

التعليمات

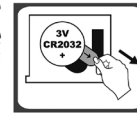
يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية لاستخدام الميزان على النحو الصحيح والحفاظ عليه في حالة جيدة.

الميزات

- حدد حجم الماء أو الحليب
- هناك وحدتان للوزن جم، رطل: أوقية قابلتين للتحويل
- هناك وحدتان للحجم ملي لتر، أوقية سائلة قابلتين للتحويل
- مؤشر انخفاض طاقة البطارية/الحمل الزائد
- مزود بمستشعر قوة شد عالي الدقة
- مع وظيفة الوزن الفارغ
- إيقاف مؤقت

بطارية

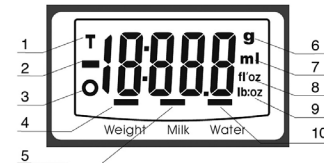
بطارية ليثيوم واحدة (2032CR) يرجى إزالة الغلاف العازل من أطراف توصيل البطارية قبل الاستخدام. يرجى ملاحظة اتجاه الأقطاب.



لاستبدال البطارية

- افتح غطاء حجرة البطارية الموجود في الجزء الخلفي من الميزان.
- اثن اللسان الأسود الصغير للخارج وستخرج البطارية من مكانها. تجنب ثني أطراف التوصيل
- ركب البطارية الجديدة بوضع جانب البطارية أسفل طرف التوصيل واضغط عليها لأسفل من الطرف الآخر.

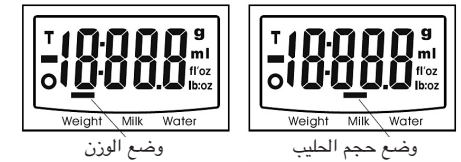
شاشة LCD



- الوزن الفارغ
- القيمة السلبية
- الوزن صفر
- وضع الوزن
- وضع حجم الحليب

- وحدة قياس الوزن (جم)
- وحدة قياس الحجم (ملي لتر)
- وحدة قياس الحجم (أوقية سائلة)
- وحدة قياس الوزن (رطل:أوقية)
- وضع حجم الماء

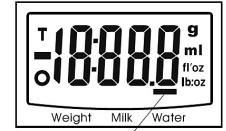
أوضاع التشغيل



وضع الوزن



وضع حجم الحليب



وضع حجم الماء

زر تحويل وحدة القياس

في أسفل الميزان، يمكنك العثور على زر تحويل وحدة القياس على النحو الموضح في الصورة.



لتحويل وحدة قياس الوزن

إذا كان الميزان يعمل على نظام وحدات القياس المترية (جم، ملي لتر) أو النظام الامبريالي (رطل:أوقية، أوقية سائلة)، اضغط على زر الوضع لاختيار وضع العمل (الوزن، حجم الحليب، حجم الماء)، ثم اضغط على زر تحويل وحدة القياس للتحويل بين النظامين. هذا مثال على تحويل وحدة قياس الوزن: (انظر الشكل 1)

- * عند تحديد جم كوحدة قياس الوزن، تكون وحدة قياس الحجم الافتراضية هي ملي لتر؛
 - * عند تحديد رطل:أوقية كوحدة قياس الوزن، تكون وحدة قياس الحجم الافتراضية هي أوقية سائلة.
- ملحوظة: يعتمد نظام وحدة القياس في الميزان على وجهة المبيعات أو متطلبات الموزع.

لبداء عملية الوزن

- وضع الوزن (انظر الشكل 2)
 - ضع الميزان على سطح قوي ومستوي.
 - ضع الكفة (إذا تم استخدامها) على الميزان قبل تشغيله.
 - اضغط "OFF/ON" لتحديد وضع الوزن.
 - انتظر حتى تعرض الشاشة كافة المعلومات.